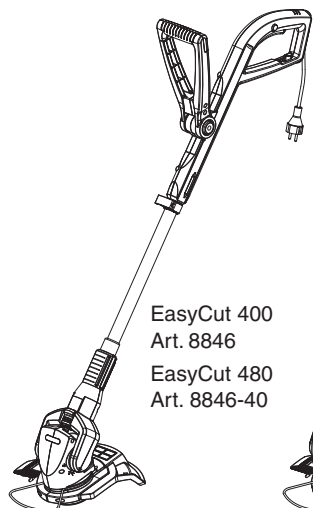
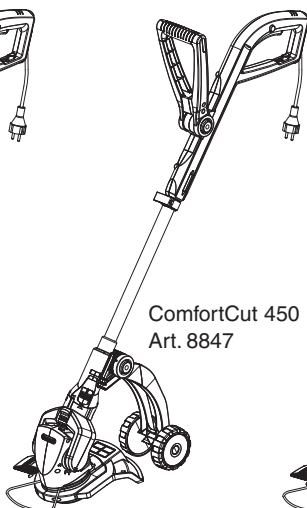
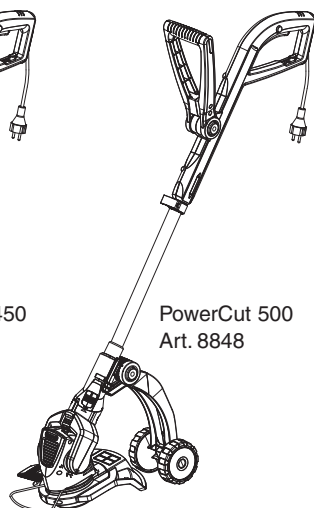




EasyCut 400
Art. 8846
EasyCut 480
Art. 8846-40



ComfortCut 450
Art. 8847



PowerCut 500
Art. 8848

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k použití
Turbotrimmer

SK Návod na použitie
Turbotrimmer

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodilo za uporabo
Kosilnica z nitko

HR Upute za uporabu
Turbo nitne kosilice

SRB Uputstvo za rad
Turbo trimmer-kosilica

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

TR Kullanım Klavuzu
Misinalı Ot Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

AL Manual përdorimi
Prerëse bari

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500

Velkommen i GARDENA haven...



Oversættelse af den tyske original instruktion.

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem og følg henvisningerne. Gør Dem kendt med turbotrimmeren og den rigtige anvendelse samt med sikkerhedshenvisningerne ved hjælp af denne brugsanvisning.

DK



Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år samt personer, der ikke er bekendt med brugsanvisningen, ikke anvende denne turbotrimmer.

Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person.

→ Denne brugsanvisning skal opbevares omhyggeligt.

Indholdsfortegnelse

1. Anvendelsesområde for GARDENA turbotrimmeren	47
2. Sikkerhedshenvisninger	47
3. Montering	49
4. Betjening	49
5. Opbevaring	52
6. Vedligeholdelse	52
7. Fejlafhjælpning	53
8. Tilbehør	54
9. Tekniske data	54
10. Service / Garanti	55

1. Anvendelsesområde for GARDENA turbotrimmeren

Anbefalet anvendelse

GARDENA turbotrimmeren er beregnet til trimning af græsplæne- og mindre græsarealer i private hus- og hobbyhaver.

Den må ikke anvendes i offentlige haveanlæg, parker, ved veje og i land- og skovbrug.

Bemærk



På grund af fare for kvæstelser må GARDENA turbotrimmeren ikke anvendes til klipning af hække eller til findeling i komposteringsøjemed.

2. Sikkerhedshenvisninger

→ Følg sikkerhedshenvisningerne for trimmeren.



BEMÆRK !

→ Før igangsætning skal brugsanvisningen læses igennem!



FARE ! Elektrisk stød!

→ Trimmeren skal beskyttes mod regn og fugtighed!



FARE ! Værktøjet standser ikke straks!

→ Pas på hænder og fødder, indtil skæretråden er standset helt.



FARE ! Øjenskader!

→ Anvend beskyttelsesbriller!



FARE ! Risiko for legemsbeskadigelse!

→ **Hold andre på afstand af trimmeren under arbejdet.**

Kontroller før hvert brug

- Kontroller turbotrimmerens udseende før hvert brug.
 - Kontroller, om ventilationsåbningerne er frie.
- Turbotrimmeren må ikke anvendes, hvis sikkerhedsanordninger (trykknop, sikkerhedsafdækning) og/eller trådspolen er beskadiget eller slidt.
- Sæt aldrig sikkerhedsanordninger ud af drift.
 - Området skal kontrolleres før arbejdsstart. Fremmedlegemer skal fjernes (f.eks. sten). Vær opmærksom på fremmedlegemer under arbejdet (f.eks. træstykker, grene, snore, tråd, sten...).
 - Skulle der være en hindring under arbejdet, skal turbotrimmeren standses og træk netstikket ud. Fjern hindringen, kontroller trimmeren for eventuelle beskadigelser og lad den i givet fald reparere.

Anvendelse / ansvar

Denne turbotrimmer kan forårsage alvorlige kvæstelser!

- Turbotrimmeren anvendes udelukkende efter hensigten, som beskrevet i denne vejledning.
- De er ansvarlig for sikkerheden i arbejdsområdet.
- Vær opmærksom på, at der ikke er andre personer (især børn) eller dyr i nærheden af arbejdsområdet.
 - Anvend aldrig turbotrimmeren med beskadigede eller defekte sikkerhedsanordninger!

Efter brug skal netstikket trækkes ud, og turbotrimmeren – især trådspolen – skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og i givet fald repareres i henhold til anvisningerne.

- Anvend beskyttelsesbriller!
- Anvend kraftige sko og lange bukser til beskyttelse af benene. Hænder og fødder må ikke komme i nærheden af skæretråden – især ved igangsætningen!

- Sorg for et sikkert og fast hold på trimmeren under arbejdet.
 - Forlængerledningen skal holdes borte fra skæreområdet.
- Vær forsigtig, når De går baglæns. Pas på ikke at snuble!
- Arbejd kun ved god sigtbarhed.

Arbejdsafbrydelse

- Lad aldrig turbotrimmeren ligge på arbejdspladsen uden opsyn.
- Hvis arbejdet afbrydes, træk netstikket ud og opbevar turbotrimmeren på et sikkert sted!
- Når De afbryder arbejdet for at skifte til et andet arbejdsområde, skal turbotrimmeren kobles fra. Vent derefter på, at arbejdsværktøjet standser, og træk netstikket ud.

Vær opmærksom på omgivelserne

- Undersøg omgivelserne og vær opmærksom på farer, som måske ikke kan høres på grund af støj fra maskinen.
- Anvend aldrig turbotrimmeren ved regn eller i fugtige omgivelser.
- Turbotrimmeren må ikke anvendes direkte ved swimmingpools eller havebassiner.

Elektrisk sikkerhed

Tilslutningsledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser og slitage.

Turbotrimmeren må kun anvendes med ubeskadiget tilslutningsledning.

- I tilfælde af beskadigelser af tilslutnings-/forlængerledningen eller hvis de klippes over, skal netstikket omgående trækkes ud.

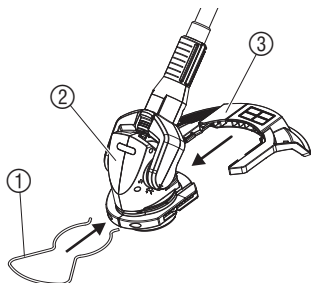
Forlængerledningens koblingsstikkontakt skal være vandtæt.

- Anvend kun godkendte forlængerledninger.
- Spørg Deres elektriker.

Til alle bærbare apparater, som anvendes udendørs, anbefaler vi et fejlstrømsrelæ.

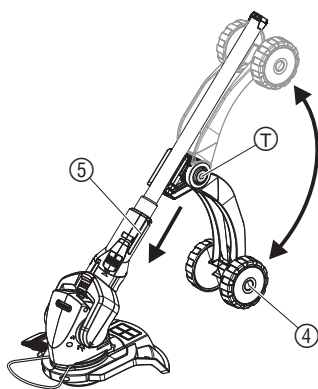
3. Montering

Montering af trimmeren:



1. Afdækningen ③ skubbes bagfra ind i skærehovedets føring ②, indtil forbindelsen falder i hak i begge sider.
2. Plantebeskyttelsesbøjlen ① skubbes op på skærehovedet ② forfra, indtil forbindelsen kommer hørbart i indgreb.

Montering af ekstra hjul:



Til EasyCut 400 / 480 fås et ekstra hjul som tilbehør. Ved Comfort-Cut 450 / PowerCut 500 er det ekstra hjul allerede monteret.

Montering af ekstra hjul:

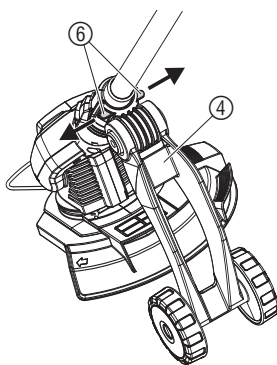
→ Det ekstra hjul ④ skubbes på føringerne for stiveren ⑤, indtil forbindelsen kommer hørbart i indgreb på begge sider.

Afmontering af ekstra hjul:

→ Begge snaplase ⑥ trækkes ud til siden, hvorved det ekstra hjul ④ trækkes af fra føringerne for stiverholderen ⑤.

Det ekstra hjul klappes op / ned:

→ Tryk på indstillingstasterne T på begge sider, det ekstra hjul ④ klappes op / ned og justeringstasterne T slippes igen.



4. Betjening

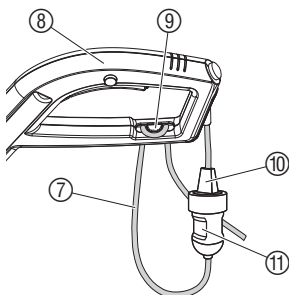
**FARE FOR
KVÆSTELSER !**



Fare for kvæstelser, hvis trimmeren ikke kobler fra, når startknappen slippes!

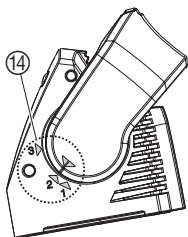
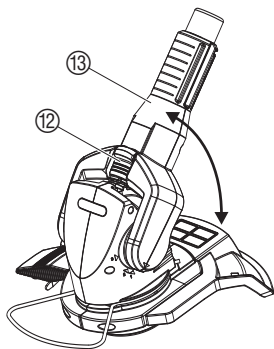
→ Sikkerheds- og koblingsanordninger må ikke forbigøres (f. eks. ved at binde startknappen fast på håndtaget)!

Tilslutning af trimmer:

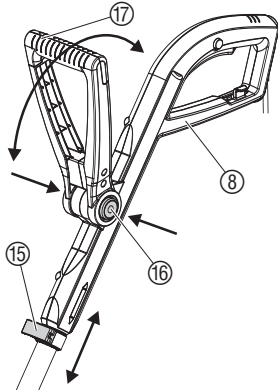


1. Forlængerledningens strop ⑦ lægges nedefra gennem håndtagets overdel ⑧ ind i kabellåsen ⑨ og trækkes fast.
2. Trimmerens stik ⑩ stikkes ind i forlængerledningens kobling ⑪.
3. Forlængerledningen stikkes ind i en 230 V - stikkontakt.

Indstilling af arbejdsposition:



Indstil trimmeren til kropshøjden:



Indstilling af plantebeskyttelsesbøjlen:



GIV AGT !

Overbelastning af motoren.

→ Under trimning med løbehjul skal arbejdsposition 2 være indstillet.



Arbejdsposition 1:
trimning uden
løbehjul

Arbejdsposition 2:
trimning med
løbehjul

Arbejdsposition 3:
trimning under
forhindringer

Stiverens hældning kan indstilles til 3 arbejdspositioner.

1. Skyderen 12 skubbes op og stiveren 13 indstilles til den ønskede arbejdsposition (se skala 14).
2. Lad skyderen 12 falde i hak i den ønskede arbejdsposition.

Indstil stiverens længde:

→ Klemme-håndtaget 15 klappes op, håndtagets overdel 8 køres ud til den ønskede stiverlængde og klemme-håndtaget 15 lukkes igen.

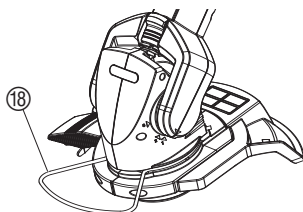
GIV AGT ! Ved EasyCut 400/480 skal man være opmærksom på, at håndtagets overdel 8 ikke drejes under indstilling af stiverens længde.

Indstil det ekstra håndtag:

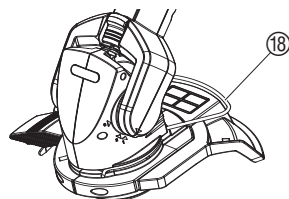
→ Indstillingstasterne 16 trykkes på begge sider, det ekstra håndtag 17 indstilles til den ønskede hældning, hvorefter indstillingstasterne 16 slippes igen.

Når trimmeren er indstillet rigtigt til kropshøjden, er kropsholdningen oprejst og skærehovedet er nejlet en smule frem i arbejdspositionen.

→ Hold trimmeren ved håndtagets overdel 8 og ved det ekstra håndtag 17 på en sådan måde, at skærehovedet hælder en smule fremad.



Arbejdsposition



Parkeringsposition

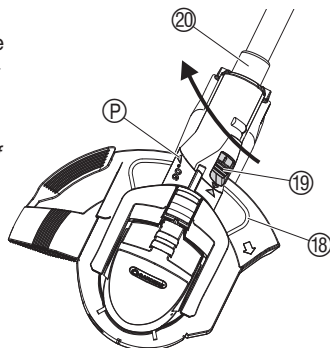
→ Plantebeskyttelsesbøjlen 18 drejes 180° i den ønskede position, indtil den falder i hak.

Trimning af overhængende græsplænekanter:



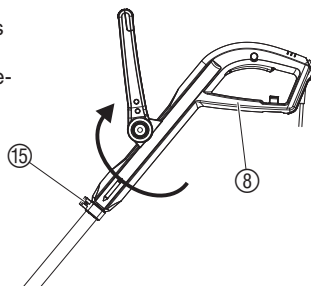
ComfortCut 450 / PowerCut 500:

1. Plantebeskyttelsesbøjlen ⑱ stilles i parkeringsposition (se „Indstilling af plantebeskyttelsesbøjle“).
2. Stiverens hældning indstilles til position 3 (se „Indstilling af arbejdsposition“).
3. Skyderen ⑲ skubbes opad, stiveren ⑳ drejes 90°, lad skyderen ⑲ falde i hak (se pile P på gaffelled og stiverens holder).

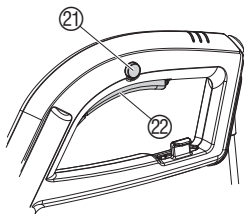


EasyCut 400/480:

- Klemme-håndtaget ⑮ klappes op, håndtagets overdel ⑧ drejes 180° grader og klemme-håndtaget ⑮ lukkes igen.



Start af trimmeren:



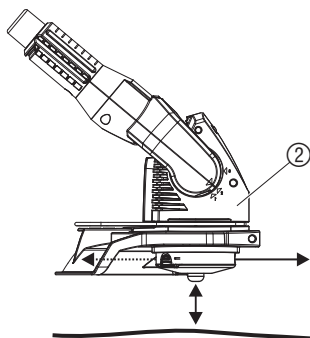
Tænd for trimmeren:

1. Tryk på opstartspærren ⑲, hold den nede og tryk så på startknappen ⑳ på håndtaget.
2. Slip opstartspærren ⑲ igen.

Sluk for trimmeren:

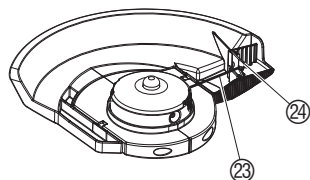
- Slip startknappen ⑳ på håndtaget.

Trådforlængelse (TIP-automatik):



TIP-automatikken betjenes, mens **motoren kører**. Kun ved altid maksimal trådlængde er en god plæneklipping givet.

1. Tænd for trimmeren.
2. Hold skærehovedet ② parallelt til jorden og lad trimmeren røre let ved jorden med skærehovedet ② (undgå uafbrudt tryk gennem længere tid).



Skæretrådene ② forlænges automatisk gennem en hørbar koblingsprocedure og trådbegrænseren ④ sørger for den rigtige længde. Rør i givet fald flere gange i træk jorden.

5. Opbevaring

Overvintring:

Trimmeren opbevares utilgængeligt for børn.

→ Trimmeren skal opbevares på et tørt og frostfrit sted.

Anbefaling:

Trimmeren kan hænges op i håndtaget. I ophængt tilstand belastes skærehovedet ikke unødvendigt.

Afhændelsen:

(Direktiv RL2002/96/EG)



Apparatet må ikke tilføres normal husholdningsaffald, men skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.

→ Vigtigt: Bortskaf apparatet via det kommunale affaldsdepot.

6. Vedligeholdelse

FARE FOR KVÆSTELSER !



Fare for kvæstelser på grund af skæretråden !

→ Før vedligeholdelse af trimmeren skal netstikket trækkes ud !

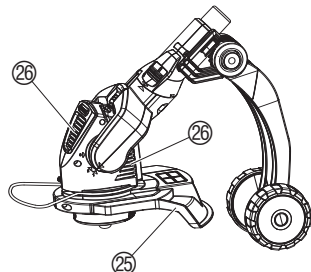
FARE FOR KVÆSTELSER !



Fare for kvæstelser og materielle skader !

→ Trimmeren må ikke rengøres under rindende vand eller en vandstråle (især ikke under højtryk).

Rengøring af afdækning og ventilationsåbninger:

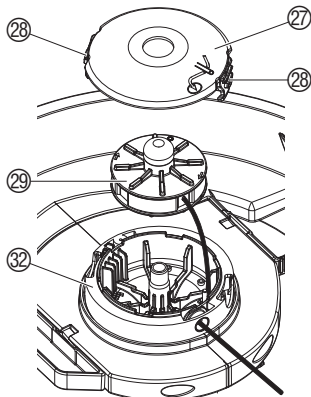


Køleluftindgangen skal altid være fri for tilsmudsninger.

→ Efter hver brug skal rester af græs og snavs fjernes fra afdækningen ④ og i ventilationsåbningerne ⑫.

(PowerCut 500 har også ventilationsåbninger på forsiden ⑫).

Udskiftning af trådspole:



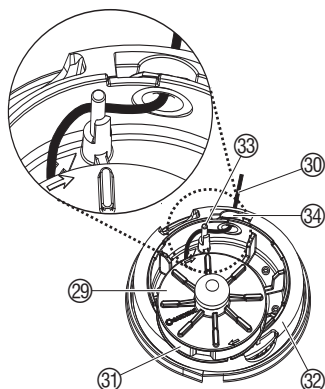
FARE FOR KVÆSTELSER !

→ Anvend aldrig metalknive eller reserve- og uoriginale tilbehørsdele.

Der må kun anvendes originale GARDENA-trådspoler. Trådspolerne kan købes hos GARDENA-forhandleren eller direkte hos GARDENA-service.

• Trådspole til turbotrimmer EasyCut 400 / 480 / ComfortCut 450 / PowerCut 500: **varenr. 5307**

1. Træk netstikket ud.
2. Trimmeren vendes om og stilles på håndtagets gummibuffer.
3. Spolelåget ⑫ trykkes samtidigt sammen på begge snaplås ⑫ og trækkes af.
4. Trådspolen ⑫ fjernes.



5. Eventuelle urenheder fjernes.
6. Trådene 30 fra den nye trådspole 29 trækkes ca. 15 cm ud af boringen i plastringen 31.
7. Tråden 30 føres først gennem metaltyllen 34 og så omkring styrestiften 33.
8. Trådspolen 29 lægges ind i trådspolens holder 32.
9. Spolelåget 27 sættes således på trådspolens holder 32, at begge snaplåse 28 klikker på plads.

Ved påsætning af spolelåget 27 skal tråden 30 være lagt omkring styrestiften 33 og den må ikke blive klemt inde.

→ Hvis sig spolelåget 27 ej affatte lader, dreje de trådspole 29 frem og tilbage, indtil sig de trådspole 29 befinder fuldkommen i trådspolens holder 32.

7. Fejlafhjælpning

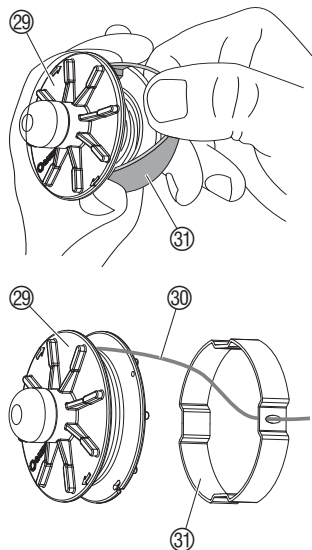
FARE FOR KVÆSTELSER !



Fare for kvæstelser på grund af skæretråden !

→ Før afhjælpning af fejl på trimmeren skal netstikket trækkes ud !

Udtrækning af tråden fra trådspolen:



En tråd, der er blevet trukket ind i trådspolen, kan trækkes ud igen.

1. Træk netstikket ud.
2. Trådspolen fjernes som beskrevet under 6. Vedligeholdelse „Udskiftning af trådspole“.
3. Plastringen 31 på trådspolen 29 presses sammen mellem tommel og pegefinger.
4. Træk plastringen 31 udover den ene side af snørespolen 29 (anvend evt. en skruetrækker).
Tråden, der var trukket ind, ligger nu fri.
5. Tråden 30 vikles ca. 15 cm af og føres ud gennem hullet i plastringen 31. Evt. løsnes tråden forinden med en skruetrækker.
6. Plastringen 31 skubbes igen over trådspolen 29.
8. Trådspolen sættes igen i som beskrevet under 6. Vedligeholdelse „Udskiftning af trådspole“.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Trimmeren skærer ikke mere	Tråden er slidt eller for kort.	→ Forlængelse af tråd – se 4. Betjening „Trådforlængelse – TAST-automatik“.
	Tråden er brugt op.	→ Udskiftning af trådspolen – se 6. Vedligeholdelse „Udskiftning af trådspole“.
	Tråden er trukket ind i spolen eller svejset fast.	→ Udtrækning af tråden fra trådspolen (se ovenfor).



I tilfælde af andre fejl bedes du kontakte **GARDENA service**.
Reparationer må kun gennemføres af **GARDENA servicecentre** eller af **fagforhandlere**, der er autoriserede af **GARDENA**.

8. Tilbehør

GARDENA
Trådkassette

varenr. 5307

GARDENA
Ekstra hjulsæt

til EasyCut 400/480

varenr. 5310

9. Tekniske data

Turbotrimmer	EasyCut 400 (varenr. 8846)	EasyCut 480 (varenr. 8846-40)	ComfortCut 450 (varenr. 8847)	PowerCut 500 (varenr. 8848)
Motorens strømforbrug	400 W	480 W	450 W	500 W
Netspænding / netfrekvens	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Tr addediameter	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm	1,6 mm
Skærebredde	250 mm	250 mm	250 mm	270 mm
Trådlængde	6 m	6 m	6 m	6 m
Trådfremføring	Fuldautomatik	Fuldautomatik	Fuldautomatik	Fuldautomatik
Vægt	ca. 2,4 kg	ca. 2,4 kg	ca. 2,8 kg	ca. 3,0 kg
Trådspolens omdrejningstal	ca. 12.700 o/min	ca. 12.700 o/min	ca. 12.700 o/min	ca. 12.300 o/min
Støjniveau i arbejdsområdet $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)	85 dB (A)
Lydtryksniveau $L_{WA}^{2)}$	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)	afmålt 95 dB (A) garanti 96 dB (A)
Vibration på hånd/arm $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²

Målemetode: 1) iht. EN 786 2) ifølge direktiv 2000/14/EF

10. Service / Garanti

I garantitilfælde er serviceydelser gratis for Dem.

GARDENA's garanti for dette produkt er 2 år (fra købsdatoen). Garantien dækker alle væsentlige defekter på apparatet, som kan bevises at stamme fra materiale- eller produktionsfejl. Hvis reparationen dækkes af garantien vil vi vælge enten at udskifte apparatet eller at reparere indsendt apparat uden beregning, under forudsætning af at følgende er overholdt:

- Apparatet er behandlet korrekt og iht. informationerne beskrevet i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller tredjepart har forsøgt at reparere apparatet.

Sliddelene trådspole og spolelæg er ikke omfattet af garantien.

Denne fabriksgaranti har ingen indflydelse på eksisterende garanti-krav over for forhandleren.

I tilfælde af fejl skal det defekte apparat indsendes ufranko sammen med kvitteringen og en fejlbeskrivelse med porto til service-adressen, som er oplyst på bagsiden.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitswisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

D EG-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
GB EU Declaration of Conformity The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	CZ ES Prohlášení o shodě Níže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrních EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.	SK ES Vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaarden en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	GR Πιστοποίηση σύμφωνα με ΕΚ Η υπογεγραμμένη : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	SLO Izjava o skladnosti s pravili EU Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v različici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovrstnih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	RO UE - Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.
FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainittu laitteet täyttävät tehtaatamme lähettäään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.	BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандартите за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	EST Eli vastavusdeklaratsioon Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringlusse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkiną harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	LV ES-atbilstības deklarācija Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.
PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.	

Bezeichnung des Gerätes: Turbotrimmer Description of the unit: Turbotrimmer Désignation du matériel : Taille-haies électrique Omschrijving van het apparaat: Turbotrimmer Produktbeskrivning: Turbotrimmer Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Laitteiden nimitys: Turbotrimmeri Descrizione del prodotto: Turbotrimmer Descripción de la mercancía: Turbotrimmer Descrição do aparelho: Turbotrimmer Opis urządzenia: Podkaszarka żyłkowa A készőlék megnevezése: Damilos fűszegélynyíró Označení přístroje: Turbotrimmer Označenie prístroja: Turbotrimmer Ονομασία της συσκευής: Κοιρευτικό πετονιάς Oznaka naprave: Kosilnica z nitko Descrierea articolului: Turbotrimmeri Обозначение на уредите: Турбо-тример Seadmete nimetus: Turbotrimmeri Gaminio pavadinimas: Turbo žoliapjovė Iekārtu apzīmējums: Turbo trimmeris	Typ: Típusok: Art.-Nr.: Cikkszám: Type: Typ: Art. No.: Č.výr: Type: Typ: Référence: Č.výr: Typ: Τύπος: Art. nr.: Κωδ. Νο.: Typ: Tip: Art.nr.: Št. art.: Type: Tipuri: Varenr.: Nr art.: Typit: Tipove: Art.-n:o: Apt.-№: Modello: Tüübid: Art.: Toote nr.: Tipo: Tipas: Art. №: Gaminio Nr.: Tipo: Tipi: Art. №: Art.-Nr.: EasyCut 400 8846 EasyCut 480 8846-40 ComfortCut 450 8847 PowerCut 500 8848	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guarantee Puissance acoustique: mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtrykkniveau: afmålt / garanti Melun tehotoaso: mitattu / taattu Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nivel de ruído: medido / garantido Poziom hałas: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená Στάθμη ηχητικής πίεσης: μετρηθείσα / εγγυημένη Glasnost: naměřeno / garantirano Nivelul de zgomot: măsurat / garantat Ниво на шума и мощността: измерено / гарантирано Helviõimsuse tase: mõõdetud / tagatud Garso galios lygis: išmatuotas / garantuotas Skarņas jaudas līmenis: izmēritais / garantētais 8846 / 8846-40 95 dB (A) / 96 dB (A) 8847 / 8848 95 dB (A) / 96 dB (A)
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes: EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy UE: 2006/42/EC 2006/95/EC	EU szabványok: Směrnice EU: Smernice EU: Προδιαγραφές ΕΚ: Smernice EU: Directive UE: ЕС-директиви: ELI direktiivid: ES direktivos: ES-direktivas: 2004/108/EC 2000/14/EC 93/68/EC	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok pridělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: Leto namestitve oznake CE: Anul de marcarea CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: 2008
Harmonisierte EN: DIN EN ISO 12000 EN 786 EN 60335-1	EN 60335-2-91 ISO 4871	Ulm, den 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Fait à Ulm, le 01.07.2008 Ulm, 01-07-2008 Ulm, 2008.07.01. Ulm, 01.07.2008 Ulmissa, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 V Ulmu, dne 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 01.07.2008 Ulm, 2008.07.01 Ulma, 01.07.2008 Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Fimatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Reprezentante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatus esindaja Įgaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée: Konformitätsbewertungsverfahren: Conformity Assessment Procedure: Procédure d'évaluation de la conformité:	GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V according to 2000/14/EC Art. 14 Annex V Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Peter Lameli Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matrazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. "Андрей Ляпчев" № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberomericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0393
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.eti@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositel
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Bolnissvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ/μυ Ηφαίστου 33Α
Β. Π.ε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Túnguhalsi 1
110 Reykjavik
oo@o.k.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAJIKUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 04 14 01 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysokiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
mirosavljejjina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Beznáplná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kat:3
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8646-20.960.06/1012

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com